

NOV 1 1977



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UNISA COLLECTION

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.3/32/L.24
8 November 1977

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункты 77 и 100 повестки дня

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБА С НЕЙ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ

Административные и финансовые последствия предлагаемой
в документе A/C.3/32/L.18 поправки к проекту резолюции В,
содержащемуся в документе A/32/163

1. Предлагаемая в документе A/C.3/32/L.18 поправка к проекту резолюции, рекомендованному Экономическим и Социальным Советом по докладу пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который содержится в приложении к документу A/32/163, включает следующее заявление в пункте 9 постановляющей части:

"9. просит далее Генерального секретаря принять необходимые меры по подготовке шестого Конгресса, в частности, поручив составление докладов экспертам-консультантам, подобранным с должным соблюдением принципа справедливого географического представительства, и по организации региональных подготовительных совещаний, в соответствии со сложившейся практикой, для Африки, Азии и Латинской Америки, на которые все правительства региона могут посылать экспертов и на которые Генеральному секретарю необходимо пригласить экспертов-консультантов из стран региона".

2. Если Генеральная Ассамблея утвердит проект резолюции с внесенными в него поправками, расходы в 1978-1979 годах составят 189 800 долл. США, которые распределяются следующим образом:

	<u>1978г.</u> долл.США	<u>1979г.</u> долл.США	<u>Итого</u> долл.США
Составление докладов экспертами-консультантами	15 500	16 300	31 800
Региональные подготовительные совещания	105 100	-	105 100
Участие экспертов в региональных подготовительных совещаниях	40 900	-	40 900
Участие персонала Центральных учреждений в обслуживании региональных подготовительных совещаний	12 000	-	12 000
Итого	<u>173 500</u> =====	<u>16 300</u> =====	<u>189 800</u> =====

3. Разъяснения по каждому из вышеприведенных пунктов даются ниже.

Составление докладов экспертами-консультантами

4. В 1978 и 1979 годах потребуются осуществить расходы для оплаты гонораров консультантов при подготовке рабочих документов по пяти пунктам повестки дня Конгресса, которые касаются политики в области предупреждения преступности. Всестороннее рассмотрение вопросов, которые необходимо обсудить в соответствии с данными пунктами повестки дня, можно обеспечить лишь с помощью увеличения числа экспертов, уже имеющих в Организации, а также получив данные от смежных отраслей науки. Для достижения этой цели предполагается удовлетворение следующих потребностей:

	<u>1978г.</u> долл.США	<u>1979г.</u> долл.США	<u>Итого</u> долл.США
--	---------------------------	---------------------------	--------------------------

Гонорары консультантов

Четыре человеко-месяца в 1978 году и четыре в 1979 году при окладе 3 875 долл. США в месяц в 1978 году и 4 075 долл. США в месяц в 1979 году	15 500	16 300	31 800
--	--------	--------	--------

Региональные подготовительные совещания

5. В соответствии с прошлой практикой предполагается, что необходимо будет провести три региональных подготовительных совещания. Предварительно их проведение намечено в следующие сроки:

/...

- a) региональное подготовительное совещание для Азии и Тихоокеанского района - май 1978 года в Маниле;
- b) региональное подготовительное совещание для Африки - август/сентябрь 1978 года в Аддис-Абебе;
- c) региональное подготовительное совещание для Латинской Америки - июль/август 1978 года в Сан-Хосе, Коста-Рика.

6. Финансовые последствия созыва региональных совещаний основаны на следующих предположениях:

a) что совещание для Азии и Тихоокеанского района будет организовано правительством Филиппин, от которого было получено предварительное приглашение, что совещание для Африки состоится в штаб-квартире ЭКА и что совещание для Латинской Америки будет организовано в Латиноамериканском институте Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в Сан-Хосе, Коста-Рика;

b) что каждое из этих совещаний будет продолжаться одну неделю, при этом ежедневно должно проводиться по два заседания;

c) что предсессионная документация будет идентична для всех трех региональных подготовительных совещаний в отношении содержания, что она будет выпускаться до начала первого заседания и что для каждого совещания она будет распространяться на необходимых языках;

d) что совещания будут вестись на двух языках;

e) что предсессионная документация (пять основных проектов докладов по десять страниц каждый) и сессионная документация (32 страницы для каждого региона) будут выпускаться на двух языках (английском и французском или испанском) и что послесессионный доклад (30 страниц для каждого региона) будет выпущен на английском, испанском, русском и французском языках; и

f) что путевые расходы участвующих в конференции представителей, помимо расходов, рассматриваемых в пункте 8 ниже, будут покрыты участвующими правительствами.

7. Исходя из этого, общие расходы на проведение региональных подготовительных совещаний предварительно определены в 105 100 долл. США и распределяются следующим образом:

Для одного заседания					
	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Число дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u>	<u>Итого</u>	<u>Итого для трех сове- щаний</u>
I. <u>Оклады</u>					
а) <u>Устный перевод</u> (2 языка)	6	7	169	7 100 X 3=	21 300
б) <u>Предсессионная документация</u> (50 страниц - 3 языка)					
Письменный перевод	2	12	129	3 100	
Редактирование	1	12	138	1 700	
Печатание - сотрудники, не набираемые на местах	2	12	49	1 200	
сотрудники, набираемые на местах	1	5	32	200	
				<u>6 200</u>	6 200
в) <u>Сессионная документация</u> (32 страницы - 2 языка)					
Письменный перевод	2	7	129	1 800	
Редактирование	1	7	138	1 000	
Печатание - сотрудники, не набираемые на местах	1	7	49	300	
сотрудники, набираемые на местах	1	5	32	200	
				<u>3 300</u>	3 300 X 3= 9 900

	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Число дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u>	<u>Итого</u>	<u>Итого для трех сове- щаний</u>
а) <u>Послесессионная документация</u> (30 страниц - 4 языка)					
Письменный перевод	2	II	129	2 800	
Редактирование	I	II	138	I 500	
Печатание - сотрудники, не набираемые на местах	I	26	49	I 300	
сотрудники, набираемые на местах	I	3	32	I 00	
				<u>5 700</u>	$5\ 700 \times 3 = 17\ 100$
е) <u>Другой персонал по обслуживанию конференций</u>					
	2	5	32	300	$300 \times 3 = 900$
2. <u>Путевые расходы</u>					
Устные переводчи- ки а/	6			6 700	$6\ 700 \times 3 = 20\ 100$
Сотрудники по во- просам докумен- тации б/	5			5 600	$5\ 600 \times 3 = 16\ 800$
3. <u>Размножение и распространение</u>					<u>I2 800</u>
Итого для трех совещаний					<u><u>I05 I00</u></u>

Участие экспертов в региональных подготовительных совещаниях

8. Генеральный секретарь предложит правительствам стран каждого региона назначить экспертов, выступающих в своем личном качестве, для участия в региональных совещаниях в соответствии с прошлой практикой. В отношении экспертов из наименее развитых стран предполагается, что, как и в прошлом, Организация Объединенных Наций, возможно,

а/ Все устные переводчики не набираются на местах.

б/ Предполагая, что не набираемые на местах сотрудники языковых служб, необходимые для выпуска сессионной документации, также будут обрабатывать предсессионную и послесессионную документацию.

/...

пожелает оплатить путевые расходы и суточные, чтобы эти страны смогли воспользоваться тем вниманием, которое будет уделено в ходе подготовительных совещаний по удовлетворению потребностей развивающихся стран. Соответствующие потребности для этой цели оцениваются в 40 900 долл. США и распределяются следующим образом:

Региональное совещание в 1978 году

Азия и Тихоокеанский район

Восемь экспертов:	путевые расходы	4 100
	суточные	2 800

Африка

21 эксперт:	путевые расходы	14 700
	суточные	7 400

Латинская Америка

16 экспертов:	путевые расходы	6 300
	суточные	5 600

40 900
=====

Участие персонала Центральных учреждений в обслуживании региональных подготовительных совещаний

9. Средства потребуются для покрытия путевых расходов и суточных Исполнительного секретаря Конгресса и второго сотрудника категории специалистов для участия в региональных совещаниях. Соответствующие расходы оцениваются в 12 000 долл. США и распределяются следующим образом:

Подготовительные совещания в 1978 году

Азия и Тихоокеанский район

2 сотрудника категории специалистов:		
	путевые расходы	3 800
	суточные	700

Африка

2 сотрудника категории специалистов:		
	путевые расходы	3 600
	суточные	700

Латинская Америка

2 сотрудника категории специалистов:

путевые расходы 2 500

суточные 700

12 000

=====

10. В случае принятия проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/32/L.18, предполагаемые расходы в 1978-1979 годах составят 189 800 долл. США.
